



Parks  
Canada

Parcs  
Canada



#### RETURN BIDS TO:

#### RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency  
220 4 Ave SE, Suite 720  
Calgary, AB T2G 4X3

#### AMENDMENT / MODIFICATION

002

#### Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

#### Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Parks Canada Agency**  
**220 4 Ave SE, Suite 720**  
**Calgary, AB T2G 4X3**

#### Title-Sujet

Système de traitement de l'eau du camping du Ruisseau-Rock – Parc national des Prairies

Solicitation No. - No. de l'invitation  
5P420-18-0508/A

Date:  
8 février 2019

GETS Reference No. – No de reference de  
SEAG  
PW-19-00861445

Amendment No. - N° de la modif.  
2

#### Solicitation Closes:

at – à  
02:00 PM

on – le  
19 février 2019

Time Zone - Fuseau horaire  
MST - HNR

#### F.O.B. - F.A.B.

Plant-Usine: ☐

Destination: ☒

Other-Autre: ☐

Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :

Rebecca Chen [rebecca.chen2@canada.ca](mailto:rebecca.chen2@canada.ca)

Telephone No. - No de téléphone

(587) 439-3529

Fax No. – No de FAX:

1-866-246-6893

#### Destination of Goods, Services, and Construction:

Destinations des biens, services et construction:

See Herein – Voir ici

#### TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)

Vendor/Firm Name

Address - Adresse

Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm

Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur

Titale - Titre

Telephone No. - N° de telephone: \_\_\_\_\_

Facsimile No. - N° de télécopieur: \_\_\_\_\_

Signature

Date

## Modification 02

La présente modification vise à reporter la date de clôture de l'appel d'offres, à diffuser des renseignements obtenus lors de la visite des lieux.

### A) PRÉSENCES À LA VISITE DES LIEUX

Vendeur	Nom du représentant
Acadia Construction Management Ltd.	Garnett Radcliffe
Dunmac General Contractors Ltd.	Riley Magee
Southern Design and Build	Brandon Paulhus
Greg Penner management Ltd/DG Konkin Construction	Greg Penner
Leeville Construction Ltd.	Dustin Woloschuk
JNG Electric	Greg Wilson

Les coordonnées des participants sont disponibles sur demande et moyennant l'approbation des fournisseurs.

### B) MODIFICATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Specifications Section 01 11 00 Summary of Work

1.7 Work Sequence, part .8

**Supprimer :**

2. Obtain Final Completion of the Work by July 31, 2019 (Contract Completion Date).

**Remplacer par :**

2. Obtain Final Completion of the Work by August 30, 2019 (Contract Completion Date).

### C) QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q1** Est-ce qu'il existe une version électronique des dessins?

**R1** Oui, les dessins sont fournis dans le dossier à télécharger sur le site Internet d'Achats et ventes.

**Q2** Est-ce qu'il y a déjà eu un appel d'offres pour ce projet?

**R2** Oui, il y a déjà eu un appel d'offres pour une version antérieure de ce projet. L'appel d'offres actuel ne comprend pas l'installation de douches et de toilettes qui faisait partie de l'appel d'offres précédent.

**Q3** Y a-t-il toujours un bâtiment?

**R3** Oui, il y a un bâtiment de services simple montré sur les dessins de structures et qui abrite le système de traitement d'eau.

**Q4** Pourriez-vous donner le nom d'un fournisseur de semences et de paillis?

**R4** L'APC a prescrit le type de mélange de semences dans le devis, mais ne donnera pas le nom de fournisseurs précis pour ce mélange pendant la période d'appel d'offres. L'APC et les entrepreneurs ont eu recours à de nombreux fournisseurs de l'Ouest du Canada et du Nord des États-Unis aux fins de l'approvisionnement en semences dans le cadre de projets antérieurs dans le parc national du Canada des Prairies; si le soumissionnaire retenu souhaitait obtenir les coordonnées de certains fournisseurs après la période d'appel d'offres, l'APC le lui en transmettrait.

**Q5** Les documents présentent des dates d'achèvement contradictoires; la date d'achèvement du projet est-elle bien le 31 juillet 2019 ou le 30 août 2019?

**R5** La date d'achèvement correcte est le 30 août 2019.

**Q6** Est-il acceptable de fournir un chèque certifié pour remplir l'exigence de cautionnement?

**R6** Oui, le chèque certifié est une forme acceptable de garantie de soumission.

**Q7** Le dessin d'aménagement paysager L1.0 sous-entend que nous devons inclure une route revêtue en gravier et des places de stationnement à l'emplacement de la nouvelle remise des installations mécaniques, mais le dessin L3.0 sous-entend que nous devons ensemençer l'ensemble de cette aire. Il semble y avoir une contradiction entre ces deux dessins; pourriez-vous clarifier comment nous devons établir nos prix?

**R7** La route en gravier montrée au dessin L1.0 n'est pas comprise dans la portée du projet. L'aire excavée aux fins des travaux doit être remise en état avec de la terre végétale et des semences et elle est indiquée aux dessins L2.0 et L3.0.

**Q8** La portée des travaux comprend-elle la construction d'une route? Le cas échéant, prière de clarifier.

**R8** La portée du projet ne comprend la construction d'aucune nouvelle route. La remise en état et la réparation des installations existantes pourraient s'avérer nécessaires en raison des méthodes de construction et ces travaux ne feront l'objet d'aucun mesurage aux fins de paiement.

**Q9** J'ai aussi remarqué qu'il y avait des regards de visite de puisard aux réservoirs d'eaux grises et d'eaux noires; cependant, le formulaire de soumission ne quantifie l'installation que d'un seul regard. Prière de confirmer s'il faut établir notre prix en fonction d'un ou de deux regards de visite.

**R9** Les articles régissant le mesurage aux fins de paiement des réservoirs d'eaux noires et d'eaux grises comprennent le coût de la fourniture et de l'installation des regards de visite raccordés à ces réservoirs.

Les autres regards de visite à mesurer aux fins de paiement selon le tableau des prix unitaires sont les suivants :

- un (1) regard de visite type peu profond en aval du réservoir d'eaux grises et en amont du premier lit d'infiltration;
- quatre (4) regards de visite en béton préfabriqué de 900 mm (faisant partie des lits d'infiltration);
- un (1) regard de visite de puisard, en aval du dernier lit d'infiltration (soit en aval du lit 4).

**Q10** En ce qui concerne le tuyau SDR9 en XLPE et le robinet d'arrêt de distribution : au dessin C1.0, on peut voir qu'il faut raccorder un tuyau de 65 mm en XLPE au robinet d'arrêt de même diamètre. Le problème est que le robinet d'arrêt ne fait au plus que 50 mm (2 po) et que le tuyau en XLPE d'IPEX ne fait que 2 po de diamètre. J'aimerais savoir s'il serait acceptable d'utiliser un tuyau de 50 mm et d'ignorer le tuyau d'IPEX de 65 mm.

**R10** Il sera acceptable de fournir et d'installer un tuyau de 50 mm en XLPE.

**Q11** Que devons-nous faire exactement avec l'artère d'alimentation en électricité raccordée au bâtiment de mécanique? Les dessins montrent un petit tableau de 100 A sans disjoncteur principal. Je crois que l'alimentation en électricité du bâtiment est constituée de câbles parallèles 4C-250 MCM que l'on ne peut faire aboutir dans un tel tableau. Un détail ou au moins un dessin uniligne du service pourrait clarifier cette question. Serait-il possible de recevoir un tel dessin?

**R11** La note 3 au dessin C1.0 devrait indiquer ce qui suit : « Le câble électrique du bâtiment de traitement d'eau doit être un câble TECK (CU) 3C n° 3 ou un câble ACWU (AL) 3C n° 1. » Le disjoncteur principal doit être installé au tableau 4A selon la nomenclature du tableau figurant au dessin E5.0

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**